

*e-sphyg*TM 2

9002

Sphygmomanomètre Automatique



Manuel d'utilisation

ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Un spécial merci ...

Nous vous remercions d'avoir choisi un instrument de pression artérielle ADC®. Nous sommes fiers des soins et de la qualité qui se rattachent à la fabrication de chaque article qui porte notre nom. Seuls les meilleurs matériaux sont utilisés pour vous assurer d'un instrument intemporel conçu pour une performance optimale.

Vous apprécierez rapidement les résultats, car vous possédez maintenant l'un des meilleurs sphygmomanomètres que l'argent peut acheter.

Avec un soin et une maintenance adéquats, votre instrument de pression artérielle ADC® vous assurera de nombreuses années de service fiable. Veuillez lire les instructions suivantes et les informations générales qui vous seront utiles pour vous permettre de profiter de votre produit ADC®.

Avantages de Digital

Votre nouveau sphygmomanomètre ADC® e-sphyg™ 2 est destiné à vous fournir toutes les fonctionnalités d'un sphygmomanomètre traditionnel, sans aucun problème associé à ces appareils. À l'aide de la technologie de pointe, votre sphygmomanomètre e-sphyg™ 2 vous fournira des performances, une polyvalence et une fiabilité qui dépassent les instruments anéroïdes et les instruments les plus populaires.

Sa conception en mode double permettra à l'instrument de mesurer complètement la pression sanguine et l'impulsion d'un patient automatiquement. En mode manuel, il vous permet d'utiliser la méthode auscultatoire éprouvée pour obtenir des lectures de la tension artérielle.

Merci pour votre parrainage. Nous sommes heureux de vous servir.

Cordialement,
American Diagnostic Corp.

ADC® 9002 *e-sphyg*™ 2

Table des Matières

Introduction et utilisation prévue	4
Avertissements et précautions	5
Symboles	6
Caractéristiques du produit	6
Nom et fonction de chaque partie	7-8
Préparation à l'emploi	9-10
Comment assembler le modèle mural	11
Comment assembler Mobile Model	12
Connexions de manchette	13
Prendre de la tension artérielle	13-16
Fonction de mémoire	17
Affichages d'erreur et dépannage	18-20
Entretien et entretien	21
Pièces et outils de l'unité murale	22
Pièces et outils de l'unité mobile	23
Pièces d'assemblage de base mobile	24
Spécifications	25
Garantie limitée	26
Pièces de rechange	27
Description technique	28-29

Ce manuel est destiné à aider l'utilisateur à assurer un fonctionnement sûr et efficace du Sphygmomanomètre automatique 9002. Le produit doit être utilisé conformément aux procédures contenues dans ce manuel et ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites ici. Il est essentiel de lire et de comprendre l'intégralité du manuel.

Introduction et Utilisation Prévue















Le sphygmomanomètre numérique ADC® e-sphyg™ 2 9002 est un sphygmomanomètre numérique destiné à mesurer la pression sanguine systolique et diastolique et le taux de pouls chez les patients adultes, à savoir 12 ans et plus. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation néonatale. Des lectures inexactes peuvent en résulter si elles sont utilisées sur un bras d'enfant.

La précision a été évaluée au cours d'études cliniques dans lesquelles les résultats avec le sphygmomanomètre numérique ADC® e-sphyg™ 2 9002 ont été comparés avec des mesures auscultantes simultanées obtenues avec un sphygmomanomètre standard. Dans ces études, l'apparition du quatrième (ou cinquième) du son de Korotkoff a été prise comme pression diastolique dans le but de déterminer l'efficacité globale. Une copie de cette étude est disponible auprès d'ADC® sur demande. Pour s'assurer que la précision est maintenue, comparez les lectures obtenues avec le sphygmomanomètre numérique ADC® e-sphyg™ 2 9002 avec des valeurs mesurées par un observateur qualifié à l'aide d'un sphygmomanomètre manuel au moins tous les 6 mois.







Les mesures de la tension artérielle déterminées avec ce dispositif sont équivalentes à celles obtenues par un observateur qualifié en utilisant la méthode auscultat de la manchette, dans les limites prescrites par les sphygmomanomètres américains, standard, manuels, électroniques ou automatisés.

Le sphygmomanomètre numérique ADC® e-sphyg™ 2 9002 a la capacité de fonctionner selon ses spécifications en présence d'arythmie commune, comme les battements prématurés auriculaires ou ventriculaires ou la fibrillation auriculaire.

Avertissements et Precautions

-  **Avertissement** - Une déclaration d'avertissement dans ce manuel identifie une condition ou une pratique qui, si elle n'est pas corrigée ou interrompue immédiatement, pourrait entraîner une blessure, une maladie ou un décès du patient.
-  **Avertissement** - Si les connecteurs de verrouillage luer sont utilisés dans la construction de tubes, il est possible qu'ils soient reliés par inadvertance à des systèmes de fluide intravasculaire, ce qui permet à l'air d'être pompé dans un vaisseau sanguin. Consulter immédiatement un médecin si cela se produit.
-  **Avertissement** - Ne laissez pas un brassard de pression sanguine rester patient pendant plus de 10 minutes lorsqu'il est gonflé au-dessus de 10mmHg. Cela peut causer une détresse du patient, perturber la circulation sanguine et contribuer à blesser les nerfs périphériques.
-  **Avertissement** - La sécurité et l'efficacité avec les manches de néon 1 à 5 ne sont pas établies.
-  **Avertissement** - Pour tous les systèmes de tension artérielle qui peuvent être montés sur le mur, assurez-vous que l'appareil est solidement installé avant d'utiliser pour éviter d'endommager l'instrument et de blessures éventuelles pour le patient.
-  **Avertissement** - N'utilisez pas le 9002 dans un environnement explosif tel que l'existence d'anesthésiques inflammables ou à l'intérieur d'une chambre à oxygène avec de puissants champs électrostatiques et électromagnétiques, par exemple, les téléphones mobiles.
-  **Avertissement** - L'utilisation de cet instrument sur les patients en thérapie de dialyse ou sur les anti-coagulants, les antiplaquettaires ou les stéroïdes pourrait provoquer un saignement interne.
-  **Avertissement** - n'utilisez pas de poignets, adaptateurs secteur ou batteries autres que ceux inclus avec ce produit ou pièces de rechange fournies par le fabricant.
-  **Avertissement** - Ce système peut ne pas fournir la précision de mesure spécifiée s'il est utilisé ou stocké dans des conditions de température ou d'humidité en dehors des limites indiquées dans la section des spécifications de ce manuel.
-  **Avertissement** - Lors de l'utilisation avec un brassard pour enfant ou enfant, il faut prendre soin de prévenir le surinfléchissement. Pour éviter tout malaise ou blessure pour le patient, assurez-vous que la pression préréglée n'est pas définie au-dessus du niveau souhaité.
-  **Avertissement** -ce produit peut contenir un produit chimique connu de l'État de Californie pour causer un cancer, des anomalies congénitales ou d'autres dommages à la reproduction.
-  **Attention** - La loi fédérale restreint ce dispositif à la vente par ou sur l'ordre d'un médecin ou d'un professionnel de la santé autorisé.
-  **Attention** - Pour éviter toute possibilité d'étranglement accidentel, retirez cet appareil des enfants et ne drapez pas les tubes autour de votre cou.
-  **Remarque** - Pour obtenir la plus grande précision de votre instrument de pression sanguine, il est recommandé d'utiliser l'instrument dans une plage de température de 50 ° F (10 ° C) à 104 ° F (40 ° C), avec une plage d'humidité relative de 15-90% (sans condensation).
-  **Remarque** - Tous les connecteurs et le système de gonflage doivent rester connectés à l'appareil pendant le stockage afin d'éviter que les poussières ne pénètrent dans le port du connecteur.

Symboles

Symbole	Définition	Symbole	Définition
	Lire les instructions d'utilisation		Informations sur le fabricant
	Non fabriqué avec latex naturel		Limite de température
			Limitation d'humidité
	Taille de la circonférence		Équipement Type BF

Caractéristiques du Produit

DISPLAY DOUBLE -

COLUMN LCD et SEGMENT LCD (colonne de mercure simulée)

La pression peut être lue dans la hauteur de l'écran LCD de la colonne et comme valeur numérique dans le segment LCD.

MODE DE MESURE DOUBLE -

Modes de mesure "AUTO" et "MANUEL"

La détermination de la pression artérielle peut être effectuée soit automatiquement par la méthode oscillométrique, soit manuellement par la méthode auscultatoire à l'aide d'un stéthoscope.

MODE	TAUX DE DÉFLATION	MÉMOIRE
AUTO	Maintenu entre 4.0 et 4.9mmHg/sec	Dernier résultat mesuré auto enregistré
MANUEL	Maintenu à des taux prédéfinis de: 2.5, 4.5 ou 6.5mmHg/sec	N/A

Tailles de Manchette (mode automatique)

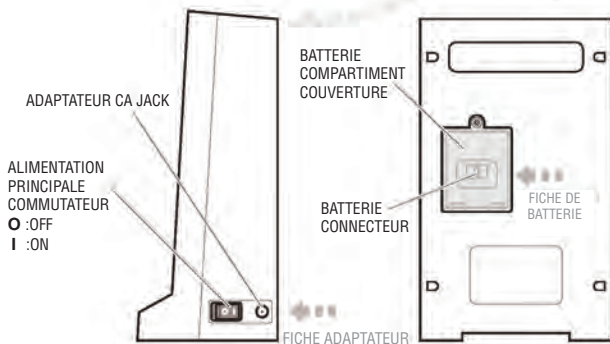
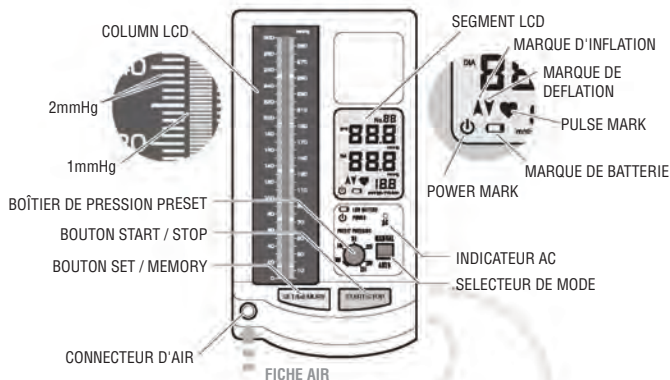
Le petit brassard de taille pour adultes peut accueillir des bras d'environ 7,4 à 10,6 pouces (19,0 à 27,0 centimètres). Une petite manchette adulte doit être utilisée chez les patients de 12 ans ou plus seulement (en mode automatique).

Le brassard de taille adulte peut accueillir une plage de circonférence du bras supérieur d'environ 9,0 à 15,7 pouces (23,0 à 40,0 centimètres).

Le brassard grand taille pour adultes s'adaptera à environ 13,3 à 19,6 pouces (34,0 à 50,0 centimètres).

Nom et Fonction de Chaque Partie

UNITÉ PRINCIPALE



Nom et Fonction de Chaque Partie

Tailles de Manchette

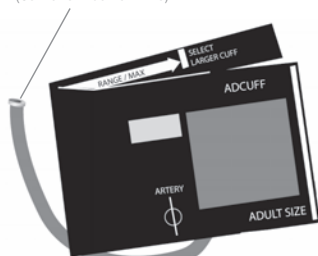
PETIT ADULTE
Circonférences du bras de 7.4"-10.6"
(19.0-27.0cm)

ADULTE
Circonférence des bras de 9.0"-15.7"
(23.0-40.0cm)

GRAND ADULTE
Circonférence des bras de 13.3"-19.6"
(34.0-50.0cm)

TUBE DE BLADDER
(Connexion Luer féminine)

CONNECTEUR LUER
(Luer masculin à tube de
vessie féminine)



ADCUFF™

COUVERCLE EN
BOIS

AIR
CONNECTEUR
(À l'unité principale)

ADAPTATEUR
POUR COURANT
ALTERNATIF

RECHARGEABLE
NICKEL METAL HYBRID
(NiMH) BATTERIE

MANUEL
D'INSTRUCTIONS



FICHE ADAPTATEUR



FICHE DE BATTERIE



Autres parties incluses selon le modèle sélectionné.

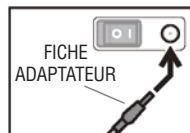
Préparation à l'utilisation

Connexion et utilisation de l'adaptateur secteur (tous les modèles)

Raccorder la fiche d'adaptateur secteur à l'adaptateur secteur JACK

Branchez l'ADAPTATEUR AC dans la prise de courant.

L'INDICATEUR AC est allumé lorsque l'ADAPTATEUR AC est correctement connecté.

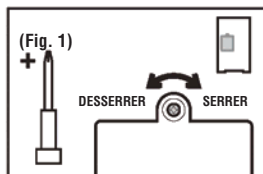


Installation de la batterie NiMH RECHARGEABLE (tous les modèles)

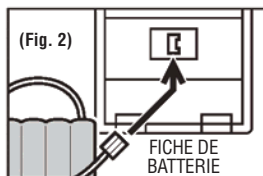
REMARQUE la batterie incluse dans le paquet du produit n'est pas chargée et doit être rechargée pendant environ 4 heures avant utilisation.

REMARQUE: éteignez l'alimentation et débranchez l'ADAPTATEUR AC avant d'insérer la batterie. Assurez-vous que le côté "O" de l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL est enfoncé.

Retirez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DE BATTERIE en desserrant et en enlevant la vis. (Fig. 1)



Connectez la BATTERIE à la prise de batterie dans le compartiment de la batterie et insérez la batterie. (Figure 2)

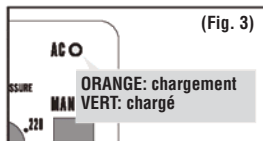


Remettez le COUVERCLE COMPARTIMENT DE LA BATTERIE et fermez-le en insérant et en serrant la vis.

Connectez la fiche d'alimentation secteur et branchez l'ADAPTATEUR CA dans la prise de courant pour charger la batterie. La batterie est rechargée, que l'e-sphygm 2 soit sous tension ou hors tension.

La lumière orange du INDICATEUR CA indique que la batterie est en cours de chargement. (Figure 3)

La batterie est complètement chargée après environ 4 heures.



Débranchez l'ADAPTATEUR CA après que la lumière est allumée car elle indique que la batterie est chargée.

La couleur de l'INDICATEUR CA peut passer au vert et revenir à l'orange si le 9002 fonctionne pendant le chargement de la batterie, mais cela n'indique pas de problème.



BATTERY MARK clignote dans le segment LCD lorsque la charge de la batterie est faible.

'Seules quelques mesures supplémentaires restent avant que la batterie ne s'arrête.



La batterie doit être rechargée lorsque BATTERY MARK est affiché.

La mesure ne peut pas être effectuée.

REMARQUE: les piles rechargeables peuvent ne pas être complètement remplies après leur charge initiale ou lorsqu'elles n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée. Cela devrait être résolu une fois que l'appareil a été utilisé à plusieurs reprises et que les batteries ont été chargées et déchargées.

Vie de la batterie

La durée de vie de la batterie rechargeable NiMH est d'environ 2 ans. Cependant, cela peut varier en fonction des conditions de fonctionnement. Remplacez la batterie lorsque BATTERY MARK est affiché souvent ou lorsque la charge fréquente de la batterie devient nécessaire.



Conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie

L'appareil est alimenté par l'ADAPTATEUR CA lorsqu'il est connecté; La batterie installée n'est pas utilisée si l'ADAPTATEUR AC est connecté.



- Retirez la batterie lorsque vous utilisez l'ADAPTATEUR AC pendant un laps de temps prolongé ou lorsque la batterie ne doit pas être chargée.
- Évitez de charger la batterie si elle n'est pas complètement épuisée.

Ne retirez pas forcément la batterie ou retirez les bouchons en tenant les cordons et les câbles.

Ne retirez pas forcément la batterie ou retirez les prises en tenant Cordons et câbles.



Utilisez l'adaptateur secteur indiqué et la batterie uniquement. Contactez votre revendeur s'il est endommagé.

POWER MARK

L'appareil passe en mode économiseur d'énergie lorsqu'il est allumé et ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes. La marque sera affichée pendant une heure, puis disparaît. Assurez-vous d'éteindre l'appareil en appuyant sur le côté "O" de MAIN POWER SWITCH après chaque utilisation, en particulier lorsque l'appareil est alimenté par la batterie.

L'appareil s'active à partir du mode économiseur d'énergie lorsque vous appuyez sur la touche START / STOP ou SET / MEMORY. Il est recommandé d'activer l'appareil en appuyant sur le bouton SET / MEMORY, car l'appareil pourrait démarrer le gonflage si la touche START / STOP est enfoncée. Appuyez à nouveau sur le bouton START / STOP et arrête le gonflement si le brassard n'est pas enroulé autour du bras.

Comment Assembler le Modèle Mural

1. Fixez fermement le support mural à la surface plane en utilisant des mollys et des vis à la hauteur souhaitée. *(Il est conseillé d'utiliser un niveau pour assurer un montage correct).* (Figure 1)
2. Fixez le manomètre sur le support mural en abaissant un support mural supérieur, glisser l'onglet mâle dans le siège femelle du support. Fixez les deux ensemble en utilisant le boulon allen (6mm) et la rondelle ci-dessous. Serrer solidement avec une grande clé à allumettes (6 mm) (Figure 2).
3. Attachez solidement le panier de la manchette à la surface plane à gauche du manomètre en utilisant des mollys et des vis à la hauteur souhaitée. *(Il est conseillé d'utiliser un niveau pour assurer un montage uniforme)* (Figures 3 - 4).
4. Fixez le tube enroulé de 8 pieds de longueur à l'entrée d'air sur face de e-sphygm 2 (Figure 5).

Insérez le connecteur luer "mâle" (891M) sur l'extrémité libre du tube enroulé sur le connecteur luer "femelle" (891F) sur le tube de vessie (Figure 6). Rabattre le manchette et le magasin dans le panier.

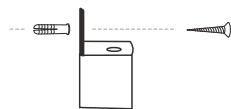


Figure 1

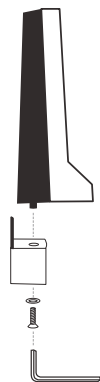


Figure 2

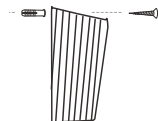


Figure 3

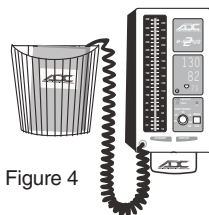


Figure 4

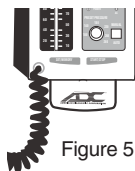


Figure 5



Figure 6

Comment Assembler le Modèle Mobile

1. Avec la base sur le côté, reliez le pôle extérieur vertical à la base à l'aide d'un boulon allen large (6 mm). Serrez avec une grande clé allen (6 mm) fournie. Serrez le matériel aussi bien que possible. (Remarque: Pour éviter le desserrage, le matériel doit être serré de manière sécurisée et vérifié périodiquement) (Figure 1).
2. Glissez le ressort et le pôle intérieur en acier inoxydable à l'intérieur du pôle extérieur avec extrémité ouverte vers l'avant (Figure 2).
3. Desserrez (3mm) tout le boulon sur le collier du panier de manchette avec une petite clé allen (3mm) fournie. Placez le panier de rangement de la manchette sur le poteau interne en acier inoxydable, en vous assurant que le poteau passe complètement dans le collier et serrez le boulon allen avec la clé (Figure 3).
4. Fixez le manomètre au panier en utilisant un boulon allen (6mm) et une rondelle comme illustré. Serrez solidement avec une grande clé allen (6 mm) (Figure 4).
5. **Connectez le tube comme indiqué dans la configuration murale n ° 4.**
6. Réglez la hauteur du manomètre en desserrant le bouton de réglage et en montant ou en abaissant le pôle intérieur jusqu'à ce que la jauge soit à la hauteur désirée. Serrez le bouton de réglage à la main (Figure 5).

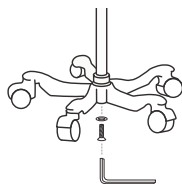


Figure 1

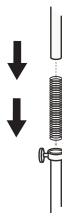


Figure 2

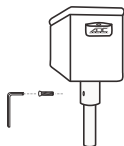


Figure 3

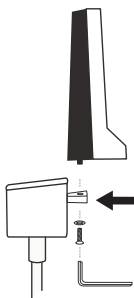


Figure 4

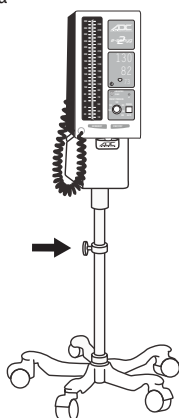
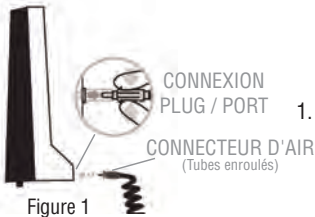
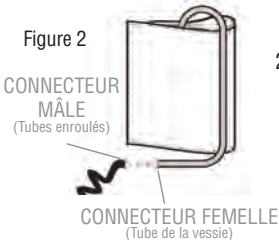


Figure 5

Connexions de Manchette



1. Pressez le milieu du connecteur d'air en plastique à l'extrémité du tube enroulé entre le pouce et l'index et insérez-le dans le port de raccordement d'air sur la face de l'e-sphyg 2TM. Assurez-vous que le connecteur se ferme fermement dans le port (Figure 1).



2. Insérez fermement un connecteur mâle de tube enroulé dans un connecteur femelle à la fin du tube de vessie AdcuffTM. Assurez-vous que les connecteurs sont serrés (Figure 2).

Prendre la Tension Artérielle (Mode Automatique)

Allumez l'appareil en appuyant sur le côté "I" de MAIN POWER SWITCH.

Déplacez MODE SELECTOR vers le bas et réglez l'appareil sur "AUTO". Voir la page 15 pour la mesure "MANUELLE".

Réglez la valeur d'inflation initiale avec le BOUTON DE PRESSION PRESET.

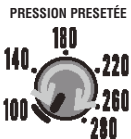
Sélectionnez la pression d'environ 30 à 40 mmHg au-dessus de la pression systolique attendue. La pression peut être réglée entre 100 mmHg et 280 mmHg. Réglez la pression à 180 mmHg si la pression systolique du patient est difficile à prédire. Le brassard est ré-pressurisé à une valeur plus élevée si la pression pré-réglée est trop faible pour que la tension artérielle soit prise lors de la déflation du brassard.



MANUEL



AUTO



Appliquer la manchette sur le bras du patient. Choisissez la bonne taille de manchette pour votre patient. **REMARQUE:** Seuls ces 3 poignets peuvent être utilisés en mode automatique.

ARM CIRCUMFERENCE	TAILLE DE CUFF
9.0 à 15.7 pouces (23.0 à 40.0 cm)	ADULTE
13.3 à 19.6 pouces (34.0 à 50.0 cm)	GRAND ADULTE
7.4 à 10.6 pouces (19.0 à 27.0 cm)	PETIT ADULT

Le bord inférieur de la manchette doit être d'environ 1" (2 à 3 cm) au-dessus du coude intérieur et le TUBE À BOULE doit être au-dessus de la partie interne du bras, en positionnant la MARQUE ARTERIEUSE de la manchette sur l'artère brachiale.



Appuyez sur la surface du brassard pour vous assurer que l'adhésif en crochet et en boucle s'attache solidement. La manchette doit être enroulée de manière lâche afin que deux doigts puissent être placés entre le brassard et le bras du patient. Si le brassard est plus serré ou plus lâche que cela, des lectures inexactes de la tension artérielle peuvent en résulter. Si votre patient porte une chemise qui pourrait restreindre la circulation dans son bras ou il roule sa manche sur le haut du bras, le flux sanguin sera restreint,

Appuyez sur le bouton START / STOP.

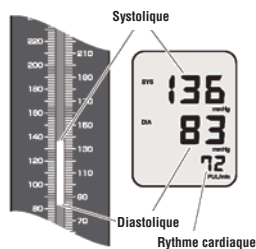
La manchette est gonflée automatiquement après des réglages zéro. La pressurisation s'arrête lorsque la pression atteint la valeur de pression pré-réglée et la pression commence à descendre. La marque de coeur clignote dans le segment LCD synchronisant la pulsation détectée. Le taux de déflation est affiché en bas à droite du segment LCD.



Appuyez sur le bouton START / STOP chaque fois que la mesure doit être interrompue.

L'appareil s'arrête pendant toute procédure de mesure et évacue rapidement l'air du brassard.

L'air est rapidement évacué par le brassard à mesure que la mesure se termine. La pression artérielle et le pouls sont affichés.



Éteignez l'appareil en appuyant sur le côté "O" de MAIN POWER SWITCH.



L'appareil passe au mode économie d'énergie après environ 3 minutes s'il n'est pas désactivé. Voir page 10.



Assurez-vous que votre patient est détendu, a pris au moins 5 minutes de repos avant de mesurer et s'abstient de parler ou de se déplacer pendant la mesure.

Confirmez que le brassard est maintenu à la hauteur du cœur du patient pendant la mesure.

Ne pas exécuter des mesures répétées pour la congestion du sang pourrait entraîner de fausses mesures. Laisser reposer le bras du patient pendant au moins 5 minutes.

Prise de Tension Artérielle (Mode Manuel)

Lorsque vous souhaitez prendre la pression artérielle de votre patient en utilisant la méthode auscultat avec un stéthoscope, réglez l'appareil sur le mode "MANUEL".

Allumez l'appareil en appuyant sur le côté "I" de MAIN POWER SWITCH.



MANUEL

Déplacez MODE SELECTOR vers le haut et réglez l'appareil sur "MANUEL"



AUTO

Voir la page 13 pour la mesure "AUTO".

PRESSION PRESETÉE

Réglez la valeur d'inflation initiale avec le BOUTON DE PRESSION PRESET.



Détails sur la pression pré-réglée ... page 13.

Appuyez sur le bouton SET / MEMORY pour confirmer et / ou sélectionner le taux de déflation approprié.



Le taux de déflation est affiché dans le coin inférieur droit de l'affichage du segment.



Taux de déflation

Le taux de déflation peut être choisi entre 2,5, 4,5 et 6,5 mmHg / s.

Le taux de déflation réglé revient à la valeur par défaut (2.5) lorsque le Le périphérique est éteint.

mmHg/s

Appliquer la manchette et le stéthoscope au bras du patient de la même manière que la méthode auscultatoire habituelle.

Appuyez sur le bouton START / STOP.

La manchette est gonflée automatiquement après des réglages zéro.

La pressurisation s'arrête lorsque la pression atteint la valeur de pression préréglée et la pression commence à descendre.

Le taux de déflation est affiché en bas à droite du segment LCD.



REMARQUE: Appuyez sur le bouton START / STOP chaque fois que la mesure doit être interrompue. L'appareil évacue rapidement l'air du brassard.

Si le gonflement du brassard n'était pas suffisant, appuyez et maintenez enfoncée la touche START / STOP une fois que la déflation a commencé et que le brassard est à nouveau sous pression. La pression se poursuivra pendant que vous appuyez sur le bouton. La pression n'excède pas 290 mmHg.

Appuyez sur le bouton START / STOP lorsque la pression artérielle est prise et que l'air est rapidement épuisé par le brassard. L'air est également épuisé rapidement du brassard lorsque la pression descend à 30 mmHg.



Éteignez l'appareil en appuyant sur le côté "O" de MAIN POWER SWITCH.



L'appareil sera en mode économiseur d'énergie après environ 3 minutes s'il n'est pas désactivé. Voir page 10.



Assurez-vous que votre patient est détendu, a pris au moins 5 minutes de repos avant la mesure et s'abstient de parler ou de se déplacer pendant la mesure.

Confirmez que le brassard est maintenu à la hauteur du cœur du patient pendant la mesure.

Ne pas exécuter des mesures répétées pour la congestion du sang pourrait entraîner de fausses mesures. Laisser reposer le bras du patient pendant au moins 5 minutes.

Fonction Mémoire

Le résultat mesuré obtenu en mode "AUTO" est automatiquement enregistré dans la mémoire et peut être rappelé jusqu'à ce que la mesure suivante soit prise. Le résultat n'est pas enregistré lorsque la mesure est effectuée en mode "MANUEL".



MANUEL

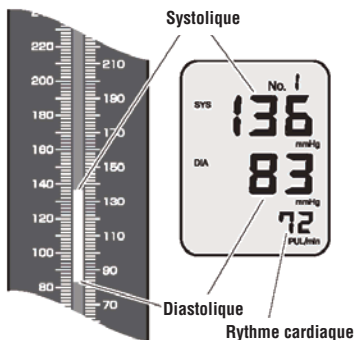


AUTO

Pour rappeler le résultat, allumez l'appareil en appuyant sur le côté "I" de MAIN POWER SWITCH et réglez l'appareil sur "AUTO" avec MODE SELECTOR.



Appuyez sur le bouton SET / MEMORY et le dernier résultat de la mesure "AUTO" s'affiche.




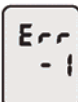

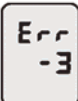


Éteignez l'appareil en appuyant sur le côté "O" de MAIN POWER SWITCH.



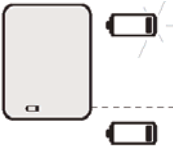


L'appareil sera en mode économiseur d'énergie après environ 3 minutes s'il n'est pas désactivé. Voir page 10.



Affichages d'erreur et Dépannage

SYMBOLE/ SYMPTÔME D'ERREUR	CAUSE	REMÉDIER
	SUR-PRESSURISATION: La manchette a été gonflée à la pression maximale en raison du mouvement du corps, etc.	Assurez-vous que le patient reste éteint pendant la mesure.
	ERREUR DE MESURE: La mesure n'a pas pu être effectuée en raison du déplacement ou de la conversation pendant la mesure.	Assurez-vous que le patient reste silencieux pendant la mesure.
	INFLATION ERROR: AIR PLUG n'est pas correctement inséré. Le bruit a été détecté.	Réinsérez AIR PLUG et assurez-vous qu'il est correctement inséré. Assurez-vous que le patient reste silencieux pendant la mesure.
	ERREUR DE DÉFLATION: Le mouvement ou la conversation ont été détectés pendant la mesure. Des changements extrêmes de pression se sont produits pendant la mesure.	Assurez-vous que le patient reste silencieux et que vous serez en mesure d'améliorer votre sécurité. Ne laissez pas le patient se déplacer pendant la mesure.
	MODE DE CONTRÔLE: Voir page 21.	Éteignez le périphérique une fois, puis rallumez-le pour prendre des mesures.
 Rien n'est affiché lorsque la touche MAIN-POWER SWITCH est enfoncée en position ON.	AUCUNE PUISSANCE: L'ADAPTATEUR AC n'est pas correctement connecté. La batterie est épuisée. 9002 a été activé mais n'a pas été utilisé pendant plus d'une heure.	Réinsérez l'ADAPTATEUR AC et assurez-vous qu'il est correctement inséré. Chargez la batterie ou utilisez l'ADAPTATEUR AC. Éteignez l'appareil ou appuyez sur le bouton START / STOP ou le bouton SET / MEMORY pour activer l'appareil à partir du mode économiseur d'énergie.

Affichages d'erreur et Dépannage

SYMBOLE / SYMPTÔME D'ERREUR	CAUSE	REMÉDIER
	<p>BATTERIE FAIBLE: La batterie est faible.</p> <p>ERREUR DE BATTERIE: Charger la batterie.</p> <p>L'indication apparaissant lors du test du segment LCD, qui se fait lorsque l'appareil est allumé, n'indique pas une batterie faible ou une erreur de batterie.</p>	<p>Changez la batterie. Seules quelques mesures peuvent être effectuées avant que la batterie ne s'arrête.</p> <p>Charger la batterie. La mesure ne peut pas être effectuée.</p> 
	<p>MODE DE RÉCEPTION D'ÉNERGIE: L'appareil a été mis sous tension et n'a plus fonctionné pendant environ 3 minutes.</p>	<p>Éteignez l'appareil ou appuyez sur le bouton START / STOP ou le bouton SET / MEMORY pour activer l'appareil en mode économie d'énergie. Assurez-vous d'éteindre l'appareil en appuyant sur le côté "o" de MAIN POWER SWITCH après utilisation.</p>
<p>La mesure est interrompue une fois et le brassard est gonflé à nouveau.</p>	<p>Lorsque la valeur de pression pré-réglée n'était pas suffisamment élevée pour mesurer ou lorsque le bruit a été détecté, le brassard est de nouveau pressé à un niveau supérieur. Le patient a déménagé pendant la mesure.</p>	<p>Cela n'indique pas problème.</p> <p>Assurez-vous que le patient reste silencieux pendant la mesure.</p>
<p>La pression artérielle est différente chaque fois. La lecture est extrêmement faible (ou élevée)</p>	<p>Le patient ne se mesure pas avec une posture correcte. Les lectures de pression artérielle varient constamment avec le temps de mesure et l'état physique et mental.</p>	<p>Assurez-vous que le patient est mesuré avec une posture correcte.</p>
<p>Le taux de pouls est trop faible (ou trop élevé).</p>	<p>Le patient a déménagé pendant la mesure. Il n'y avait pas assez de repos pris avant la mesure.</p>	<p>Assurez-vous que le patient reste éteint pendant la mesure. Laissez votre patient reposer pendant au moins 5 minutes.</p>

Affichages d'erreur et Dépannage

SYMBOLE / SYMPTÔME D'ERREUR	CAUSE	REMÉDIER
Le résultat de la mesure ne peut pas être rappelé ou n'est pas mémorisé.	La pression artérielle a été prise en mode "MANUEL".	Le résultat de mesure n'est sauvegardé que lorsqu'il est pris en mode "AUTO".
L'inflation de la manchette ne démarre pas.	La batterie est éteinte	La mesure ne peut être effectuée lorsque BATTERY MARK est affiché. Rechargez la batterie.
L'INDICATEUR AC est allumé même lorsque 9002 est éteint.	La batterie est insérée.	AC INDICATOR indique également si la batterie est en cours de chargement ou qu'elle n'est pas chargée.
L'écran LCD de la colonne est faible ou la luminosité n'est pas stable.	9002 fonctionne avec la batterie.	La différence de tension entre l'ADAPTATEUR AC et la batterie entraîne des différences dans la luminosité de l'écran LCD. Cela n'indique pas un problème fonctionnel.

Si vous ne pouvez pas obtenir une mesure correcte avec les méthodes ci-dessus, ne modifiez pas le mécanisme interne. Contactez votre revendeur. Si l'appareil fonctionne mal, retournez-le au revendeur ou à un représentant agréé pour l'entretien conformément à la garantie. Le fabricant fournit des données de service à des concessionnaires qualifiés.

Entretien et Entretien

Parce que l'appareil comprend des pièces de précision, il faut prendre soin d'éviter des variations de température extrêmes, l'humidité, les chocs, la poussière et la lumière directe du soleil. Ne laissez pas tomber ou frappez l'appareil. Assurez-vous de ne pas exposer l'appareil à l'humidité. Cet appareil n'est pas résistant à l'eau.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'essence, de diluant pour peinture, de produits chimiques tels que des bases solides, des acides forts, des agents oxydants et des agents réducteurs ou d'autres solvants solides sur l'appareil. Étant donné que les poignets peuvent absorber la transpiration et d'autres fluides, inspectez-les pour détecter les taches et la décoloration après chaque utilisation. Éponge avec un chiffon humide. Si nécessaire, le brassard peut être lavé dans de l'eau froide avec du savon doux ou du détergent-désinfectant. N'oubliez pas d'enlever la vessie avant le lavage. Après le lavage, la manchette doit être rincée et laisser sécher à l'air. **NON ferrez.**

Lors de l'entreposage de l'appareil, ne placez pas d'objets lourds sur celui-ci et ne faites pas gonfler très fort le TUBE BLADDER. Lorsque l'appareil a été stocké à une température inférieure au point de congélation, conservez-le pendant au moins 1 heure dans un endroit chaud avant d'utiliser. Retirez la batterie si le périphérique doit être stocké pendant une période prolongée. Gardez les piles hors de la portée des enfants.

Attention: ne pas gonfler le brassard lorsqu'il n'est pas enroulé autour d'un bras.

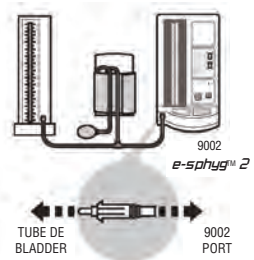
Attention: Ne démontez pas ou ne modifiez pas le périphérique.

Nous suggérons que l'appareil soit vérifié tous les 2 ans. Cette opération ne peut être effectuée que par le fabricant ou par des entreprises autorisées par le fabricant.

Vérification de la précision de la pression

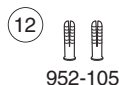
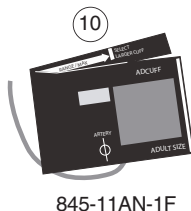
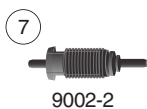
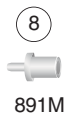
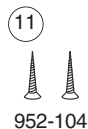
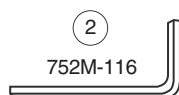
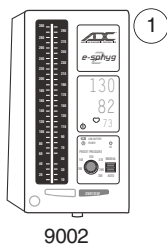
Branchez une manchette enroulée autour d'un cylindre ferme vers le 9002 e-sphygTM 2 et un manomètre standard. Allumez le 9002 e-sphygTM 2 tout en maintenant enfoncée la touche START / STOP. Relâchez le bouton après l'affichage initial (l'affichage de tous les segments) disparaît. Deux "0" sont affichés et le 9002 e-sphygTM 2 est en mode CONTRÔLE. Gonflez le brassard avec une ampoule de gonflage et comparez les lectures. La précision de la pression doit être de $\pm 3\text{mmHg}$. Contactez le revendeur si l'exactitude de votre 9002 e-sphygTM 2 est invalide.

(Un kit de test peut être acheté auprès d'un revendeur agréé)



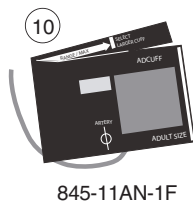
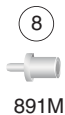
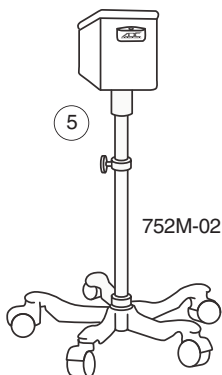
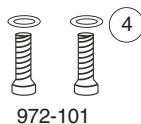
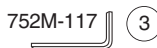
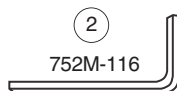
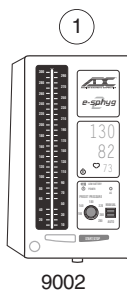
9002W - Pièces et Outils Pour Unité Murale

Article ADC	Numéro d'article
1. <i>e-sphyg</i> TM 2	9002
2. Clé hexagonale 6 mm	752M-116
3. Panier mural	952-103
4. Panier mural avec (3) vis / (3) mollys	952-025
5. Tubes enroulés	885N
6. Boulon de fixation/rondelle (1)	972-101
7. Connecteur	9002-2
8. Connecteur, mâle	891M
9. Connecteur, femelle	891F
10. Adcuff TM et vessie, adulte	845-11AN-1F
11. (2) Screws (for wall bracket)	952-104
12. (2) Mollys (for wall bracket)	952-105

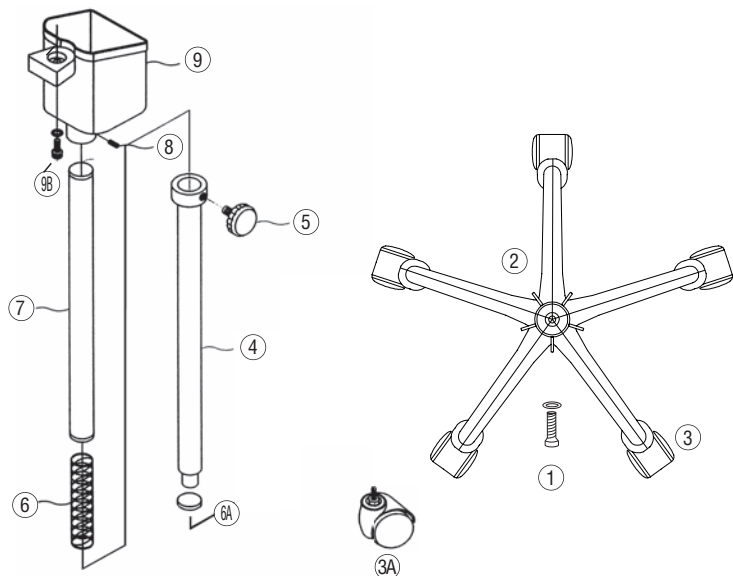


9002M - Pièces et Outils pour Unités Mobiles

Article ADC	Numéro d'article
1. <i>e-sphyg™ 2</i>	9002
2. 6mm hexagonale 6 mm	752M-116
3. Clé Allen Allen de 3 mm	752M-117
4. Boulon de fixation/rondelle (2)	972-101
5. Mobile Stand	752M-02
6. Tubes enroulés	885N
7. Connecteur	9002-2
8. Connecteur, mâle	891M
9. Connecteur, femme	891F
10. Adcuff™ et vessie, adulte	845-11AN-1F



Pièces d'assemblage de Base Mobile



	Article ADC	Numéro d'article
1	Vis à pointe centrale (1) Laveuse (1) 972-101	972-101
2	Base	972-080
3	Roulettes (5)	972-106
3A	Single Roulette	972-106-1
4	Pôle Extérieur	972-107
5	Bouton	972-108

	Article ADC	Numéro d'article
6	Printemps	972-109
6A	Joint d'étanchéité, caoutchouc	972-107A
7	Poste intérieur	972-110
8	Clé de serrage du panier	972-111
9	Panier	972-112
9B	Montage du manomètre Matérie	752-114

Caractéristiques

Principe de fonctionnement:	méthode oscillométrique *
Indicateur:	affichage à cristaux liquides de 300 chiffres et écran LCD à 10 chiffres
Plage indicatrice de pression:	0 à 300 mmHg (pression de la manchette)
Gamme de mesure:	50 à 250 mmHg (systolique) 40 à 180 mmHg (diastolique) 40 à 160 bpm (fréquence cardiaque)
Précision:	± 3 mmHg (pression du brassard) ± 5% de la lecture (fréquence cardiaque)
Inflation:	inflation automatique
Déflation:	vanne de régulation électrique
Échappement:	soupape d'échappement automatique
Alimentation:	adaptateur secteur 7,0 Vcc (modèle UM318-0725 ou 4,8 Vcc rechargeable Ni-MH adaptateur de batterie I / P: AC100-240V
Consommation électrique :	14W (max.)
Mémoire:	résultat de mesure unique *
Environnement d'exploitation	+ 50 ° F à + 104 ° F, 15 à 85% d'humidité relative
Environnement de stockage:	-4 ° F à + 140 ° F, 15 à 85% d'humidité relative

Circonférence du Bras de Couverture

Poignet de taille adulte:	9,0 à 15,7 pouces (23,0 à 40,0 cm)
Grossoir de taille pour adultes:	13,3 à 19,6 pouces (34,0 à 50,0 cm)
Petite taille de taille adulte:	7,4 à 10,6 pouces (19,0 à 27,0 cm)

Unité principale

Poids	env. 2,2 lb [1000 g], sans adaptateur secteur ni batterie
Taille:	5.4 x 10.6 x 3.8 dans [136 x 266 x 96 mm] (L x P x H)

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en raison de l'amélioration des performances.

* Les marques ne s'appliquent qu'à la mesure "AUTO".

Garantie Limitée

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantit ses produits contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service comme suit:

1. Le service de garantie s'étend à l'acheteur de détail original seulement et commence avec la date de livraison.
2. L'ensemble du sphygmomanomètre est justifié pendant deux ans.
3. La manchette, la vessie et les tubes enroulés sont garantis pendant trois ans.
4. Le manomètre est justifié pour rester précis à ± 3 mmHg sur toute sa gamme par rapport à une norme de référence pour la vie.

Ce qui est couvert: réparations, ou remplacement des pièces, et du travail.

Ce qui n'est pas couvert: frais de transport vers et depuis ADC®. Dommages causés par abus, abus, accident ou négligence. Dommages accidentels, spéciaux ou consécutifs. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires, spéciaux ou consécutifs, de sorte que cette limitation peut ne pas s'appliquer à vous.

Pour obtenir le service de garantie: Envoyer les articles affranchis payés à ADC®, Attn: Service Service, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Veuillez inclure votre nom et adresse, numéro de téléphone de jour, preuve d'achat, un mémoire Note expliquant le problème et 2,00 \$ pour couvrir le coût de l'expédition et de la manutention du retour.

Garantie implicite: Toute garantie implicite doit être limitée aux termes de cette garantie et en aucun cas au-delà du prix de vente original (sauf dispositions légales interdites). Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

**Pour enregistrer votre produit,
visitez-nous à
www.adctoday.com/register**

Pièces de Rechange

Composant	Référence sans latex	Utilisation du modèle
Tubes enroulés 4 '	886N	Bureau
Tubes enroulés 8 '	885N	Mobile, mur
Cuff & Bladder - Sm. Adulte	845-10SARB-1F	Tous les modèles
Cuff & vessie - Adulte	845-11AN-1F	Tous les modèles
Cuff & vessie - Lg. Adulte	845-12XBD-1F	Tous les modèles
Connecteur femelle Luer	891F	Tous les modèles
Connecteur luer masculin	891M	Tous les modèles
Connecteur en plastique	9002-2	Tous les modèles
Adaptateur pour courant alternatif	9002-3	Tous les modèles
Batterie rechargeable	9002-5	Tous les modèles

**POUR QUESTIONS, COMMENTAIRES OU
SUGGESTIONS
APPELEZ GRATUITEMENT: 1-800-ADC-2670
OU VISITE
WWW.ADCTODAY.COM/FEEDBACK**

De nombreux manuels d'instructions ADC sont disponibles sur notre site Web dans d'autres langues au www.adctoday.com/care

© 2017 ADC®. Tous les droits sont réservés. Personne n'est autorisée à reproduire ou à dupliquer sous quelque forme que ce soit, ce manuel ou une partie de celui-ci sans l'autorisation expresse écrite d'ADC®. ADC® n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé à quiconque, ou pour toute utilisation illégale ou inappropriée du produit qui pourrait résulter d'un défaut d'utilisation du produit conformément aux instructions, mises en garde, avertissements ou déclaration de l'utilisation prévue publiée dans ce manuel. Les 9002 e-sphyg 2TM et AdcuffTM sont des marques déposées d'ADC®.

Description Technique

Le 9002 est conforme à la norme EMC, compatibilité électromagnétique, norme IEC60601-1-2. Reportez-vous aux tableaux ci-dessous pour des informations spécifiques concernant la conformité à la norme.

Le 9002, en tant qu'instrument électrique médical, nécessite des précautions particulières concernant EMC et doit être installé et mis en service selon

Les informations EMC fournies ci-dessous.

Les équipements de communications RF portables et mobiles peuvent affecter l'appareil.

L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'appareil.

Le 9002 ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec d'autres équipements.

Tableau 1 - Guide et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques -

Le 9002 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du 9002 devrait s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - orientation
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le 9002 utilise de l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions de radiofréquences sont très faibles et ne risquent pas de provoquer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	Le 9002 peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et directement connecté au réseau public d'alimentation basse tension qui fournit des bâtiments utilisés à des fins domestiques
Emissions harmoniques IEC 61000-3-2 Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	N/A	


Tableau 2 - Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique -

Le 9002 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du 9002 devrait s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - orientation
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les planchers sont recouverts de matières synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Électrique rapide transitoire / éclatement IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée / sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée / sortie	La qualité de l'alimentation électrique devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Sur-tension IEC 61000-4-5	± 1 kV différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation électrique devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique
Dips de tension, interruptions courtes et variations de tension sur les lignes d'alimentation IEC 61000-4-11	<-5% UT (> 95% de plongée en UT) pendant 0,5 cycle, 40% UT (60% de plongée dans UT) pendant 5 cycles 70% UT (30% de plongée dans UT) pendant 25 cycles <-5% UT (> 95% de plongée dans UT) pendant 5 sec	<-5% UT (> 95% de plongée en UT) pendant 0,5 cycle 40% UT (60% de plongée dans UT) pendant 5 cycles V70% UT (30% de dip dans UT) pendant 25 cycles <-5% UT (> 95% de plongée dans UT) pendant 5 sec	La qualité de l'alimentation électrique devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du 9002 nécessite une opération continue pendant les interruptions du secteur, il est recommandé que le 9002 soit alimenté à partir d'une alimentation sans interruption ou d'une batterie.
Domaine de puissance (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance devraient être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

NOTE U_T est l'a.c. Tension secteur avant l'application du niveau de test.

Tableau 4 - Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique -

Le 9002 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du 9002 devrait s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - orientation
RF conduit CEI 61000-4-6 Radiation RF CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 Vrms 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 Vrms	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne devraient pas être utilisés plus près de la partie 9002, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $D = \{3,5 / V1\} \sqrt{P}$ $D = \{3,5 / E1\} \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $D = \{7 / E1\} \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Lorsque P est la puissance maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminés par un sondage sur le site électromagnétique, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. b Des interférences peuvent se produire au voisinage des équipements marqués du symbole suivant: 

NOTE 1: à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences plus élevée s'applique.

NOTE 2: Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

^a Une force de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires / sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, les radios AM et FM diffusées et la diffusion télévisée ne peuvent être prédites en théorie avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique en raison d'émetteurs RF fixes, un sondage sur le site électromagnétique devrait être considéré. Si la force de champ mesurée à l'emplacement dans lequel le 9002 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le 9002 doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou la relocalisation du 9002.

^b Sur la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V / m.

Tableau 6 - Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le 9002 -

Le 9002 est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du 9002 peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (transmetteurs) et le 9002 comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des équipements de communication.			
Puissance de sortie maximale assignée de l'émetteur, W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur, m		
	150 kHz to 80 MHz, $d=\{3,5/V1\} P$	80 MHz to 800 MHz, $d=\{3,5/E1\} P$	800 MHz to 2.5 GHz, $d=\{7/E1\} P$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE1: à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences plus élevée s'applique.
NOTE2: Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.



 ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.

Inspecté, assemblé et emballé aux États-Unis.
Fabriqué au Japon
Téléphone: 631-273-9600, 1-800-232-2670
Télécopieur: 631-273-9659

www.adctoday.com

Courrier électronique: info@adctoday.com

IB p/n 93-9002-00 rev 11

Imprimé au Japon
A114487-1_7